



دليل إرشادي خطوة بخطوة يبيّن كيفية استخدام قلم مايكلريك المملوء مسبقاً بعقار إنبريل ٥٠ مغ



SFDA approval date: September 2018
version Number: 1

1. Enbrel® (Etanercept), Package Leaflet, KSA, April 2016, V5.

الخطوة الأولى: التحضير لحقن عقار إنبريل® (ENBREL®)

الخطوة الأولى هي التحضير لحقن عقار إنبريل® (ENBREL®)¹

- اختر مكانا نظيفا مضاءا علي سطح طاولة مسطح و حافظ علي نظافة موضع الحقن و ادوات الحقن و طهارتها من الجراثيم الي اكبر حد ممكن. اجمع الادوات التي ستلزمك للحقن وضعها علي الطاولة¹
- قلم مايكليك واحد و مسحة كحول من علبة اقلام التي تحتفظ بها في البراد (تذكر الاترج القلم)¹
- قطعة قطن أو شاش¹



1. Enbrel® (Etanercept), Package Leaflet, KSA, April 2016, V5.

الخطوة الأولى: التحضير لحقن عقار إنبريل (ENBREL®)



الأدوات التي تحتاجها

الخطوة الأولى: التحضير لحقن عقار إنبريل (ENBREL®)

- * فلنلق نظرة أقرب على قلم مايكليك (ENBREL MYCLIC)'
- تفحص دائماً الصلاحية على قلم مايكليك (ENBREL MYCLIC) قبل استخدامه'
- تفحص المحلول داخل القلم بالنظر من خلال نافذة التفحص الشفافة'
 - لا تحقن المحلول إلا إذا كان صافياً بدون لون أو كان لونه أصفر فاتحاً وخالياً من أي جسيمات يمكن رؤيتها بسهولة. فإن لم يكن كذلك، استخدم قلماً مختلفاً، ثم إتصل بالصيدلاني لطلب المساعدة'
- تذكر: إحتفظ كرتونة أقلام مايكليك (ENBREL MYCLIC) في البراد (بدرجة حرارة بين ٢ و ٨ درجة مئوية). ولا تجمد الحقنة.

أجزاء قلم مايكليك (ENBREL MYCLIC)



تاريخ إنتهاء الصلاحية

غطاء الإبرة الأبيض

زر التفعيل الأخضر

نافذة التفحص
(يجب أن تكون صافية قبل الإستخدام)

نصيحة توضيحية:

إستخدم أداة التوضيح للتعريف على:

- غطاء الإبرة الأبيض
- زر التفعيل الأخضر
- نافذة التفحص (يجب أن تكون صافية قبل الحقن)
- تاريخ إنتهاء الصلاحية

الخطوة الأولى: التحضير لحقن عقار إنبريل (ENBREL®)



الخطوة الأولى: التحضير لحقن عقار إنبريل (ENBREL®)

اترك قلم مايكليك ليصل الي درجة حرارة الغرفة
قبل الاستخدام



- أترك غطاء الإبرة الأبيض في مكانه وانتظر من ١٥ إلى ٣٠ دقيقة حتى تعطي مجالاً لدرجة حرارة محلول إنبريل (ENBREL®)* الموجود داخل القلم لتصل إلى درجة حرارة الغرفة.^١
- إن ترك درجة حرارة محلول إنبريل (ENBREL®)* الموجود داخل القلم حتى تصل إلى درجة حرارة الغرفة يمكن أن يخفف من عدم الإرتياح عند الحقن.
- لا تقم، مثلاً، بتدفئته في المايكروويف أو الماء الساخن^١

* نصائح للنجاح في الحقن

- إنتظر من ١٥ إلى ٣٠ دقيقة حتى تصل درجة حرارة محلول إنبريل (ENBREL®) الموجود داخل القلم إلى درجة حرارة الغرفة^١

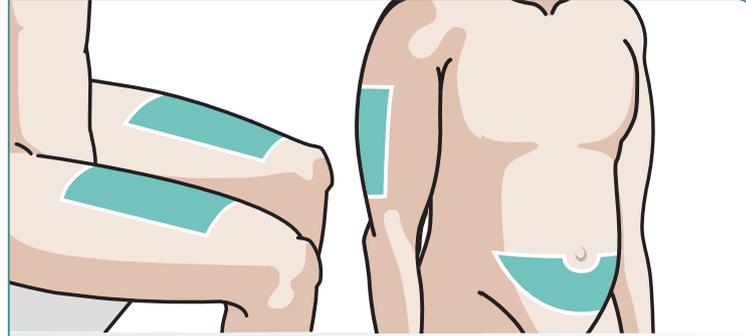
1. Enbrel® (Etanercept), Package Leaflet, KSA, April 2016, V5.



* أترك قلم مايكليك (ENBREL MYCLIC®) لتصل درجة حرارة محلول إنبريل (ENBREL®) الموجود داخل القلم لدرجة حرارة الغرفة قبل استخدامه.



الخطوة ٢: إختيار موضع الحقن

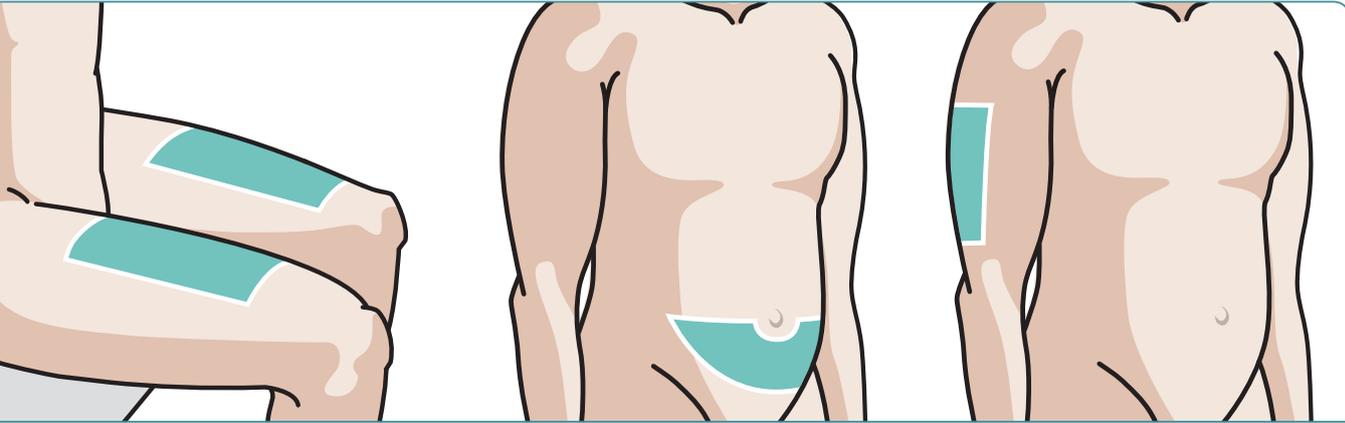


- * الخطوة التالية هي إختيار موضع الحقن
- موضع الحقن المفضل هو في وسط أي من الفخذين من جهة الأمام
- ويمكنك إن أحببت إستخدام منطقة المعدة، لكن تأكد من إختيار موضع يبعد ٥ سم على الأقل من السرة
- إذا كان شخص آخر سيقوم بإعطائك الحقنة، يمكنك أيضاً إستخدام الجهة الخارجية من أعلى الذراع

نصيحة توضيحية:

- أطلب من المرضى أن يحددوا بإصبعهم حدود المناطق المناسبة للتأكد من معرفتهم للمواضع التي ينبغي أن يتم الحقن فيها

الخطوة ٢: إختيار موضع الحقن



موضع الحقن المفضل:
وسط الفخذ من جهة الأمام

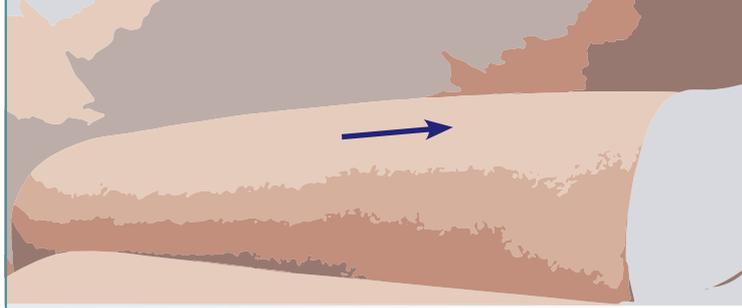
موضع اخر مفضل
للحقن:
منطقة المعدة.
موضعاً يبعد ٥ سم
على الأقل من السرّة

موضع الحقن إن كان شخص
آخر سيعطيك الحقنة:
الجهة الخارجية من أعلى الذراع

الخطوة ٢: إختيار موضع الحقن

يجب أن تغطي كل حقنة جديدة في موضع يبعد ٣ سم على الأقل عن الموضع الذي حقنت فيه المرة السابقة

- يجب أن تغطي كل حقنة جديدة في موضع يبعد ٣ سم على الأقل عن الموضع الذي حقنت فيه المرة السابقة^١
- لا تحقن في موضع جلده طري أو قاس أو مصاب بكدمة
- تجنب مواضع الندبات وآثار التمدد في الجلد^١
- إذا كنت مصاباً بداء الصدفية، فلا تحقن الدواء في موضع الجلد المنتفخ أو السميك أو المحمر أو المتقشر بشكل مباشر^١
- قم بوضع ملاحظة تساعدك على تذكر الموضع الذي قمت بحقنه مؤخراً

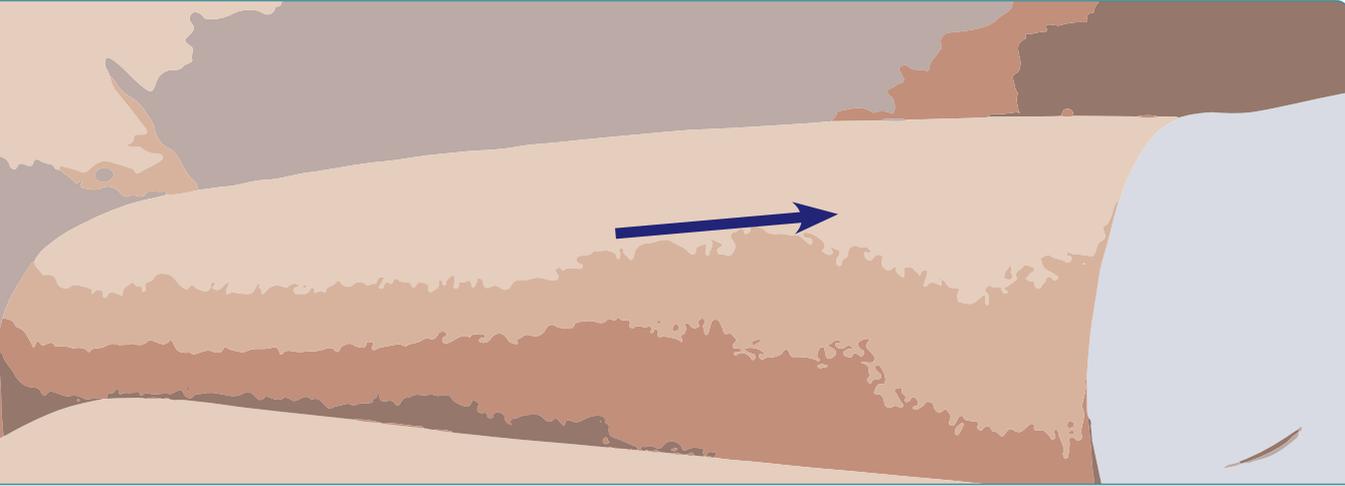


نصيحة توضيحية:

- وضح للمرضى كيف يقدرّون ٣ سم
- أشر إلى أي مواضع فيها مشاكل وينبغي للمرضى عدم الحقن فيها

1. Enbrel® (Etanercept), Package Leaflet, KSA, April 2016, V5.

الخطوة ٢: إختيار موضع الحقن



يجب ان تعطى كل حقنة جديدة في موضع يبعد ٣ سم على الأقل عن الموضع الذي حقنت فيه المرة السابقة

الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)

- *الخطوة التالية هي حقن محلول إنبريل (ENBREL®).
- بعد إنتظار ١٥ إلى ٣٠ دقيقة حتى تصل درجة حرارة المحلول الموجود داخل القلم إلى درجة حرارة الغرفة، إغسل يديك بالماء والصابون.
- نظف موضع الحقن بحركة دائرية باستخدام مسحة الكحول وانتظر حتى يجف.
- لا تلمس هذا الموضع مرة أخرى قبل الحقن.



نصيحة توضيحية:

- أوضح طريقة التنظيف الصحيحة-تحريك المسحة بشكل دائري من الداخل للخارج

الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)



الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)

إسحب غطاء الإبرة الأبيض عن قلم مايكليك (ENBREL MYCLIC®) بشكل مستقيم



- بعد أن يجف الكحول على الجلد، أمسك قلم مايكليك (ENBREL MYCLIC®) وانزع غطاء الإبرة الأبيض بسحبه بشكل مستقيم
- تجنباً لإتلاف الإبرة الموجودة داخل القلم، لا تثن غطاء الإبرة الأبيض وأنت تنزعه، ولا تعد تركيبه بعد نزعه
- بعد إزالة غطاء الإبرة الأبيض، سترى وقاء الإبرة الأرجواني في طرف القلم
- ستظل الابرة محمية داخل القلم حتي يتم تفعيل القلم لا تستخدم القلم في حالة وقوعه و الغطاء منزوعاً

نصيحة توضيحية:

- استخدم جهاز التوضيح لبيان كيفية فك غطاء الإبرة الأبيض بشكل صحيح
- أشر إلى وقاء الإبرة الأرجواني

الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)

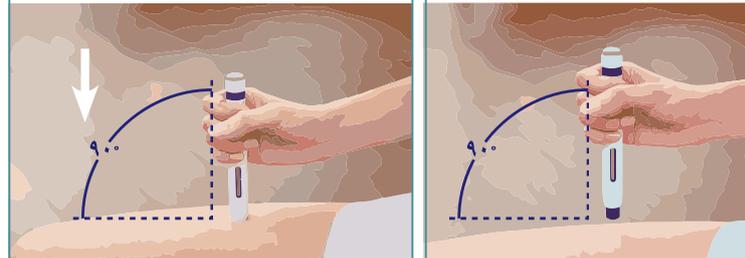


الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)

- أمسك القلم بشكل عامودي على موضع الحقن (زاوية ٩٠ درجة).
دون أن تضغط على الزر الأخضر في أعلى القلم
- اضغط الطرف المفتوح للقلم بشكل محكم على وقاء الإبرة حتى يختفي الوقاء عند ذلك ستلاحظ إنخفاضاً طفيفاً في الجلد
- إن ضغط الزر الأخضر قبل ضغط القلم على الجلد بشكل صحيح قد يمنع القلم من العمل بشكل صحيح

إضغط الطرف المفتوح من قلم مايكلتك بإحكام للأسفل

إمسك قلم مايكلتك بشكل عامودي بحيث زاوية قائمة مع موضع الحقن



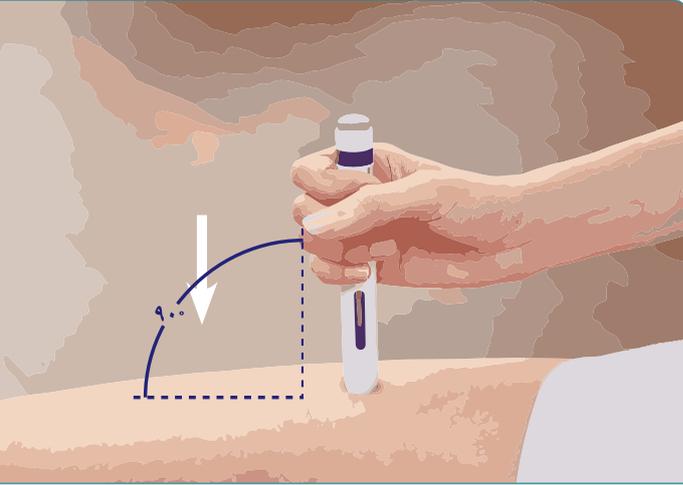
نصيحة توضيحية:

- استخدم جهاز التوضيح لتعرض لهم كيف ينزلق القلم فوق وقاء الإبرة

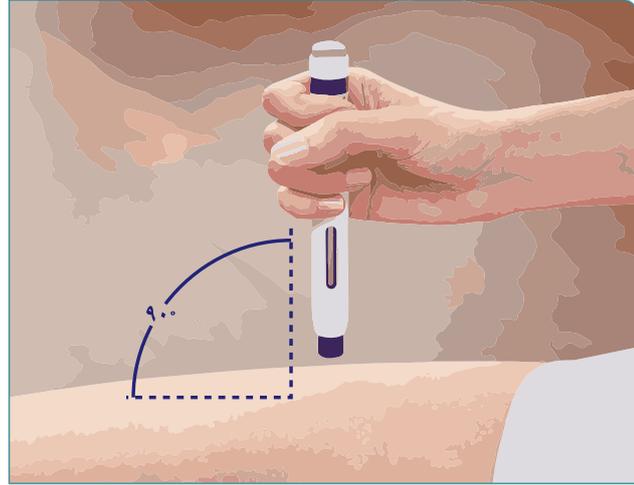
نصائح لنجاح عملية الحقن

- لا تضغط الزر الأخضر إلا بعد ضغط قلم مايكلتك بإحكام على الجلد بحيث يختفي وقاء الإبرة

الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)



إضغط الطرف المفتوح من قلم مايكلريك
بإحكام للأسفل

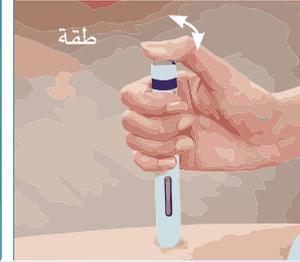


إمسك قلم مايكلريك بشكل عامودي
بحيث زاوية قائمة مع موضع الحقن

الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)

إضغط على الزر الأخضر وإرفع إبهامك فوراً

طلقة



أبق القلم في مكانه حتى تسمع طقة ثانية (أو مدة ١٠ ثوان إن لم تسمع طقة ثانية)

طلقة ثانية



نصيحة توضيحية:

• إستخدم جهاز التوضيح لتبين للمريض الطريقة الصحيحة للحقن

- بعد ضغط القلم بإحكام على جلدك في موضع الحقن، إبدأ الحقن بضغط الزر الأخضر في أعلى القلم بإبهامك ثم إرفعه عنه مباشرة
- عند الضغط على الزر، ستسمع صوت طقة، وهي تشير إلى أن الحقن قد بدأ
- إرفع إبهامك عن الزر، وإلا فلن تسمع صوت طقة ثانية عند إكمال الحقن
- لا داعي لإبقاء إبهامك على الزر لحقن محلول إنبريل (ENBREL®)
- لا ترفع القلم حتى تسمع صوت الطقة الثانية. وعند سماعها (أو إذا مرت ١٠ ثوان ولم تسمعها) يكون الحقن قد تم
- إبقاء القلم في مكانه قدراً كافياً من الوقت يضمن لك حصولك على جرعة إنبريل (ENBREL®) كاملة.

الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)



أبق القلم في مكانه حتى تسمع طقة
ثانية (أو مدة ١٠ ثوان إن لم تسمع
طقة ثانية)



إضغط على الزر الأخضر ورافع
إبهامك فوراً

الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)

تحقق من نافذة التفحص، إذ يجب أن يكون لونها أرجواني بالكامل

يتحول لون نافذة التفحص إلى الأرجواني

يخرج وقاء الإبرة الأرجواني ليغطي الإبرة

إرفع القلم عن موضع الحقن

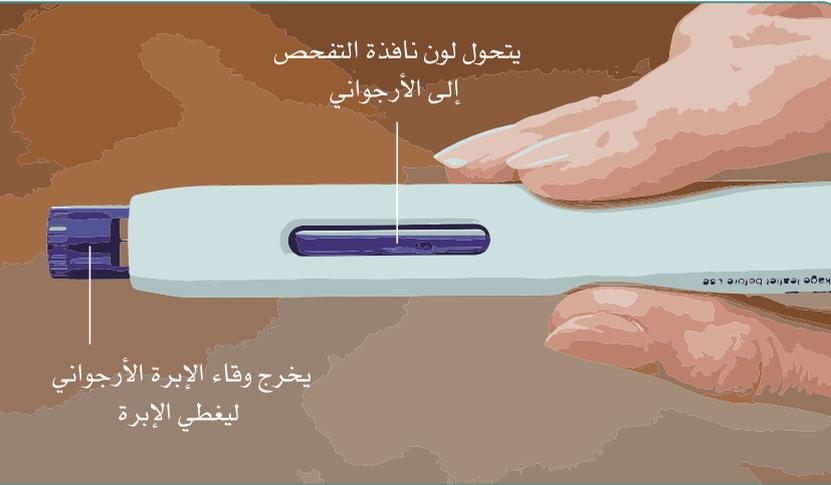
نصيحة توضيحية:

• استخدم جهاز التوضيح لتشير إلى وقاء الإبرة ونافذة التفحص الأرجوانية

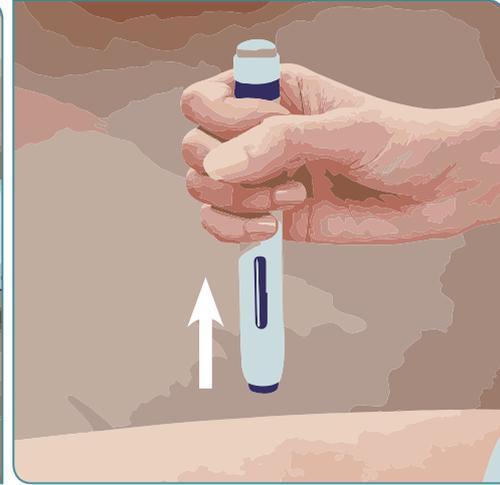
- بعد إكمال عملية الحقن، إرفع القلم عن موضع الحقن^١
- عندئذ يخرج وقاء الإبرة الأرجواني أوتوماتيكياً ليغطي الإبرة^١
- تصبح نافذة التفحص في القلم الآن أرجوانية مغلقة بالكامل، مما يؤكد تمام الحقن بشكل صحيح^١
- إذا لم تصبح النافذة أرجوانية مغلقة بالكامل، إتصل بالطبيب أو الممرضة أو الصيدلاني لطلب المساعدة، لأن القلم قد لا يكون قد حقن محلول إنبريل (ENBREL®) بالكامل^١
- لا تحاول استخدام القلم مرة ثانية، ولا تحاول استخدام قلم آخر دون إستشارة الطبيب أو الممرضة أو الصيدلاني^١
- إذا لاحظت وجود بقعة دم في موضع الحقن، اضغط بقطعة القطن أو الشاش على موضع الحقن مدة ١٠ ثوان. ولا تفرك موضع الحقن^١

1. Enbrel® (Etanercept), Package Leaflet, KSA, April 2016, V5.

الخطوة ٣: حقن محلول إنبريل (ENBREL®)



تحقق من نافذة التفحص، إذ يجب أن يكون لونها أرجواني بالكامل



الخطوة ٤: التخلص من قلم مايكلينك

- يجب استخدام القلم مرة واحدة فقط - لا تحاول إعادة الغطاء للقلم لتخلص من مسحة الكحول و قطعة القطن^١
- لا تتخلص من الادوية عن طريق مياه الصرف او النفايات المنزلية (اتبع الارشادات المعطاة لك من طبيبك الممرض او الصيدلاني)^١
- اذا كان لديك اي استفسار بالرجاء التحدث مع طبيبك الممرض او الصيدلاني العارفين بعقار انبريل^١

التخلص منه بشكل صحيح



قلم مايكلينك (ENBREL MYCLIC)^١
مستخدم



نصيحة توضيحية:

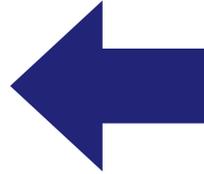
- وضع الطريقة الصحيحة للتخلص من المواد المستعملة

1. Enbrel® (Etanercept), Package Leaflet, KSA, April 2016, V5.

الخطوة ٤: التخلص من قلم مايكلينك

التخلص منه بشكل صحيح

قلم مايكلينك (ENBREL MYCLIC®)
مستخدم



نصائح للنجاح في الحقن

- إنتظر من ١٥ إلى ٣٠ دقيقة حتى تصل درجة حرارة محلول إنبريل (ENBREL®) الموجود داخل القلم إلى درجة حرارة الغرفة^١
- لا تضغط الزر الأخضر إلا بعد ضغط القلم بإحكام على الجلد بحيث يختفي وقاء الإبرة^١
- اضغط على الزر الأخضر وارتفع إبهامك فوراً وسوف تسمع صوت طقة^١
- أبق القلم في مكانه حتى تسمع طقة ثانية (أو مدة ١٠ ثوان إن لم تسمع طقة ثانية)^١

1. Enbrel® (Etanercept), Package Leaflet, KSA, April 2016, V5.

